

ÁNGELES CARRASCO GUTIÉRREZ

TIEMPO Y ASPECTO EN CONTRASTE



ARCO/LIBROS, S. L.

ÍNDICE

NOTA PRELIMINAR	9
SIGLAS Y ABREVIATURAS.....	9
AGRADECIMIENTOS.....	10
INTRODUCCIÓN	11
1. SIGNIFICADOS TEMPO-ASPECTUALES: ¿CUÁNTOS Y CUÁLES?	15
1.1. Acercamiento relacional a los significados temporales.....	15
1.2. Los significados aspectuales o la importancia de sustituir E por F	21
1.3. Nada es verdad ni mentira. Todo es del color.....	24
1.3.1. <i>A propósito de la presencia o ausencia de R</i>	24
1.3.2. <i>El valor de R</i>	26
1.3.3. <i>Las múltiples caras del futuro</i>	27
2. ACERCAMIENTO RELACIONAL A LOS SIGNIFICADOS ASPECTUALES.....	31
2.1. Sobre los límites derecho e izquierdo del tiempo del evento.....	32
2.2. Sobre estar delante o detrás del tiempo del evento	42
2.3. Hay Aspectos y aspectos.....	51
2.3.1. <i>Recursividad de la información aspectual</i>	51
2.3.2. <i>De nuevo los morfemas superléxicos</i>	52
2.3.3. <i>Varietades aspectuales</i>	55
3. SOBRE INCOMPATIBILIDADES Y RELACIONES NO BIUNÍVOCAS	63
3.1. La paradoja del presente Perfectivo.....	63
3.1.1. <i>Algunos datos</i>	63
3.1.2. <i>La naturaleza puntual del evento de enunciación</i>	66
3.2. La expresión de los significados tempo-aspectuales	69
3.2.1. <i>(Im)perfectividad y formas verbales de futuro</i>	69
3.2.2. <i>No están todos los que son</i>	74
3.3. Algunas claves para no perder el hilo.....	80
3.3.1. <i>De nuevo sobre la paradoja del presente Perfectivo</i>	80
3.3.2. <i>Otras posibles manifestaciones de la neutralidad aspectual</i>	81
3.3.3. <i>Formas verbales no deícticas</i>	85

4. DOS EJEMPLOS DE VARIACIÓN INTERLINGÜÍSTICA.....	89
4.1. Los pretéritos perfecto simple y compuesto.....	89
4.1.1. <i>Del latín a nuestros días. Enfoque de macrovariación</i>	89
4.1.2. <i>Distribución sincrónica. Enfoque de microvariación</i>	92
4.2. El futuro simple y la perífrasis <ir a + infinitivo>.....	97
4.3. En la variación está el gusto.....	102
5. CONSIDERACIONES SOBRE LA SINTAXIS DEL TIEMPO Y DEL ASPECTO.....	105
5.1. Tiempo y Aspecto en la representación sintáctica.....	105
5.2. Sobre relaciones de dominio.....	110
5.2.1. <i>Ser o no ser eventivo, esa es la cuestión</i>	110
5.2.2. <i>El efecto estativizador del Perfecto</i>	115
5.2.3. <i>Y por encima la Evidencialidad</i>	121
6. ALGUNAS ESTAMPAS EXÓTICAS.....	129
6.1. Cuando los contenidos tempo-aspectuales no tienen expresión morfológica.....	129
6.1.1. <i>Selección de datos del World Atlas of Language Structures</i>	129
6.1.2. <i>Tres explicaciones para manejar lo diferente</i>	132
6.2. Tiempos remotos.....	134
6.2.1. <i>Expresión de distancia en la dimensión temporal</i>	135
6.2.2. <i>Expresión de distancia en la dimensión cognitiva</i>	139
ACTIVIDADES.....	141
SOLUCIONARIO.....	151
BIBLIOGRAFÍA COMENTADA.....	161
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	169

INTRODUCCIÓN

El Tiempo y el Aspecto gramatical son solo dos de los mecanismos con los que se codifica el tiempo. Simplificando mucho, se trata de categorías que en muchas lenguas del mundo se expresan en el verbo y que sirven, respectivamente, para situar la situación oracional en relación con el ahora del momento del habla y para presentarla desde un particular punto de vista. Otros mecanismos son el Aspecto léxico o Modo de Acción, que es la clasificación de tipos de predicados por las propiedades temporales de las situaciones que denotan (por ejemplo, situaciones puntuales vs. situaciones durativas); las expresiones adverbiales temporales, con las que indicamos, por ejemplo, posición en la línea temporal (*hoy, hace dos años, pasado mañana*), duración (*durante media hora*), frecuencia (*cada jueves, todos los años*); las partículas temporales, como los sufijos del chino mandarín *-le, -zhe, -guo* o el prefijo *zai-*, que se vinculan con la expresión de perfectividad (*-le*), de situación en curso (*zai-* y *-zhe*) o de situación que ha sido experimentada al menos una vez en el pasado (*-guo*); y ciertos principios discursivos que condicionan las relaciones temporales que se derivan del modo en que se integran las oraciones en unidades lingüísticas más complejas (por ejemplo, el principio de la retórica clásica de *hysteron-proteron*, según el cual se interpreta por defecto que el orden de aparición de las situaciones verbales en un relato reproduce el orden real de los acontecimientos) (Klein 2009: 40-41).

El interés de la bibliografía se ha decantado claramente por los tres primeros recursos, el Tiempo, el Aspecto y el Modo de Acción. Del mismo modo, los sistemas lingüísticos que han concitado hasta el momento el interés mayoritario de los lingüistas se incluyen en un grupo muy reducido de lenguas de origen indoeuropeo, como el alemán, el inglés, el italiano, el francés, el portugués o el español, y no se ha tenido en cuenta otra modalidad que no sea la oral. Esta monografía se inscribe en esta misma tradición. Quedarán fuera, por tanto, los recursos para expresar Tiempo y Aspecto menos atendidos y los sistemas lingüísticos a los que se ha prestado poca atención, incluida la expresión de Tiempo y Aspecto en

lenguas de signos. El español será de donde tome la inmensa mayoría de los ejemplos, convencida como estoy de que cualquier lengua es un acceso privilegiado a la facultad del lenguaje. No obstante, y con el deseo de que el lector interesado pueda transitar por terrenos menos trillados, se incorporan referencias bibliográficas y datos de otras muchas lenguas tanto en el texto principal como en los apartados *Bibliografía comentada* y *Actividades*.

Como en cualquier ámbito de conocimiento, los planteamientos teóricos en los estudios sobre Tiempo y Aspecto son diversos y no siempre coincidentes. Para sortear este obstáculo y ofrecer al lector una visión que le permita ordenar las cuestiones relevantes y moverse por la bibliografía con cierta comodidad, este volumen se construye sobre las aportaciones de Hans Reichenbach (1947) y Wolfgang Klein (1994a).

Las elecciones señaladas en los párrafos precedentes pretenden orientar al lector sobre qué no es este libro. Y hay muchos más asuntos que se han dejado fuera: solo habrá una mención breve al fenómeno de la concordancia de tiempos; no se prestará atención a las relaciones temporales en el discurso; no se estudiará la contribución de las expresiones temporales y aspectuales. Las razones para mostrar solo una parte del inmenso puzle son dos. La primera es la propia naturaleza de los volúmenes que integran la colección, que están destinados a recoger de manera clara y a filtrar los avances que ha ido produciendo la investigación en cada campo. La segunda está relacionada con la primera. En un ámbito de investigación en que se ha escrito tanto y hay estudios de referencia tan extraordinarios, el espacio para una visión de conjunto original es muy pequeño. Esto es lo que me ha decidido a escribir el manual que yo misma he echado de menos más de una vez: uno que redujera todo el edificio hasta sus cimientos, que simplificara al máximo los asuntos, que trazara una guía sencilla para recorrer despreocupados el camino, para que el bosque inmenso y frondoso no nos paralizara. En cualquier caso, hasta ese proceso de deconstrucción es muy personal: no es la única posibilidad, sino una de ellas, y ni siquiera definitiva. Cada estudioso aporta a un campo una forma de entender las cosas. Lo único que se puede exigir, por tanto, es honestidad y coherencia. Esas han sido mis aspiraciones. Y junto a ellas mi deseo de que este trabajo sea tomado no como un punto de llegada, sino como un punto de partida. Desde luego lo es para mí, que ya ando enredada con algún cabo suelto, pero ojalá que lo sea también, sobre todo, para quien ha decidido dedicar tiempo a estas páginas.

Con estas precisiones podemos ya echar a andar. Esta monografía se estructura en seis capítulos. Los tres primeros están destinados a

responder a una serie de preguntas que resultan pertinentes desde el planteamiento contrastivo de esta colección: ¿cómo podemos obtener los significados tempo-aspectuales expresados por las formas verbales?, ¿cuántos significados son posibles y cuáles en las lenguas naturales?, ¿existen formas verbales diferenciadas para todos ellos? El cuarto capítulo presenta datos de variación lingüística. Más en concreto, está dedicado a la distribución tanto de las formas verbales de pretérito perfecto simple y compuesto como de las de futuro sintético y analítico en español de España y de América. En el capítulo cinco nos asomaremos muy superficialmente a la sintaxis del Tiempo y del Aspecto. El propósito es mostrar cómo interactúan estas categorías gramaticales con la Modalidad, el Modo de Acción y la Evidencialidad. Finalmente, el sexto capítulo ofrece datos de lenguas menos conocidas, muchas de ellas consideradas lenguas sin Tiempo o sin Aspecto.